

Beitrittserklärung Förderverein der Internationalen Schule Dresden e.V.
Application Form to join the Dresden International School (DIS) Fundraising Association

Ich beantrage die Elternmitgliedschaft im Förderverein der Internationalen Schule Dresden e.V. ab dem _____ als / I apply for the parent membership in the DIS Fundraising Association beginning (date): _____ as

☐ Mitglied mit einem Jahresbeitrag von **50 €**. (wenn mehrere Kinder im Spielbetrieb, dann fällt nur ein Jahresbeitrag an)
Member with an annual membership fee of 50 €. (if more than one child in the sports section, you pay membership only once)

☐ mit Kind im Spielbetrieb „Schwimmen“ mit monatlichem Beitrag von 49 €. / with a child in the section „Swimming“ with a monthly fee of 49 €.

☐ mit Kind im Spielbetrieb „Golf“ mit Beitrag _____. / with a child in the section „Golf“ with fee _____.

☐ mit Kind im Spielbetrieb „Ski“ mit einmaligem Beitrag _____. / with a child in the section „Ski“ with fee _____.

PERSÖNLICHE DATEN | PERSONAL DATA

Daten des Elternteils | Data Parent

Name Eltern / Family Name Parent: _____

Vorname Elternteil / First Name Parent: _____

Straße / Street: _____

PLZ / ZIP: _____

Ort / City: _____

Tel.: _____

Email: _____

Geburtsdatum Elternteil / DOB Parent: _____

Daten des Kindes | Data Child

(Bitte die Daten von dem Kind, das an der Sportaktivität teilnimmt, eintragen. | *Please put in the data of the child participating in the sports activity.*):

Name, Vorname / *Family Name, First Name*: _____

Geburtsdatum / *Date of Birth*: _____

Zahlungsweise | Payment

Mitgliedschaft Sport | Membership Sport

Die Beitragszahlung für die Mitgliedschaft erfolgt jährlich.

Der Sportbeitrag wird 1x pro Semester im Lastschriftverfahren durch Einzugsermächtigung eingezogen.

Membership fees are paid annually. The sports fee is collected once per semester by direct debit.

Die Teilnahme am Sportclub kann unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von einem Monat zum Ende des Semesters gekündigt werden. Dies muss schriftlich per E-Mail oder Brief erklärt werden.

The membership of the sports club can be terminated at the end of a semester, subject to one month's notice. This must be declared in writing by email or letter.

Ich ermächtige den Förderverein widerruflich, den von mir zu entrichtenden vorgenannten Beitrag bei Fälligkeit zu Lasten meines Kontos durch Lastschrift einzuziehen. /

I authorize the Fundraising Association to debit the above-mentioned dues directly from my account. The authorization can be withdrawn at any time.

IBAN _____

BIC _____

Name Bank _____

Die Satzung des Vereins sowie die Beitragsordnung erkenne ich an. | *I accept the statute and the association dues.* (siehe / see www.dresden-is.de)

Ich bin damit einverstanden, dass meine Daten für die satzungsgemäße Arbeit des Fördervereins der Internationalen Schule Dresden e.V. automatisch gespeichert werden. Ich bin mit der Weitergabe meiner Daten für Vereinszwecke einverstanden. | *I understand that my contact information will be saved by the DIS Fundraising Association and used only for its stated purposes. My contact information may be given to third parties only for DIS Fundraising Association purposes.*

Ort, Datum / City, Date

Unterschrift / Signature

(Bei Minderjährigen unterschreibt der gesetzliche Vertreter (in der Regel beide Eltern).) / *In the case of minors, the legal representative (usually both parents) signs.*